ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 17 septembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent étendant aux militaires subalternes appointés de la force navale, le bénéfice des dispositions de l'arrêté du Régent du 30 août 1948, fixant le statut des spécialistes militaires, a donné en sa séance du 26 septembre 1949 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e September 1949 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent waarbij het genot der beschikking van het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948 houdende vaststelling van het statuut der militaire specialisten aan de weddetrekkende militairen van lagere rang van de zeemacht wordt toegekend, heeft ter zitting van 26 September 1949 het volgend advies gegeven :

L. 590/1. IT.

I.

Il conviendrait que le préambule vise non seulement l'article 67 mais aussi l'article 68 de la Constitution.

II.

Le Ministre des Finances doit contresigner l'arrêté par application de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921.

*
* *

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme et de présentation dont il a été tenu compte dans le texte ci-après proposé :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 30 AOUT 1948 FIXANT LE STATUT DES SPECIALISTES MILITAIRES, EN VUE D'EN ETENDRE L'APPLICATION A LA FORCE NAVALE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1946 portant constitution de la Force navale, modifié par l'arrêté du Régent du 25 février 1949;

./....

Vu l'arrêté du Régent du 30 août 1948 fixant le statut des spécialistes militaires;

Vu l'arrêté du Régent du
fixant les rémunérations des officiers et militaires appointés de rang subalterne de la Force navale;

Considérant que la Force navale exige un cadre subalterne particulièrement spécialisé, auquel il convient d'étendre le bénéfice des dispositions de l'arrêté du Régent du 30 août 1948 précité;

Vu l'accord du Premier Ministre en date du 20 août 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'article 1er de l'arrêté du Régent du 30 août 1948 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er - Il est créé à l'armée, à la force aérienne et à la force navale, un cadre de spécialistes militaires.

Ce cadre comprend :

1° à l'armée et à la force aérienne, des sous-officiers, des caporaux et des soldats, volontaires de carrière ou rengagés;

"2° à la force navale, des sous-officiers, des premiers matelots et des matelots, volontaires de carrière ou rengagés."

Article 2 -

Le présent arrêté sort ses effets au 1er mars 1949.

Article 3 -

Le Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

I.

De inleiding zou niet alleen naar artikel 67, maar ook naar artikel 68 van de Grondwet moeten verwijzen.

II.

Bij toepassing van artikel 6 der wet van 20 Juli 1921, moet de Minister van Financiën het besluit mede ondertekenen.

*

* *

Voor het overige zijn er in het ontwerp slechts wijzigingen in de vorm en de inkleding aan te brengen, waarmede in de hierna voorgestelde tekst rekening wordt gehouden :

BESLUIT VAN DE REGENT WAARBIJ HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 30 AUGUSTUS 1948, HOUDENDE VASTSTELLING VAN HET STATUUT DER MILITAIRE SPECIALISTEN, WORDT GEWIJZIGD OM HET VAN TOEPASSING TE VERKLAREN OP DE ZEEMACHT.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1946 houdende oprichting van de Zeemacht, zoals het werd gewijzigd bij besluit van de Regent van 25 Februari 1949;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948 houdende vaststelling van het statuut der militaire specialisten;

Gelet op het besluit van de Regent van tot vaststelling van de bezoldiging der officieren en der weddetrekkende militairen van lagere rang van de Zeemacht;

.../...

Overwegende dat de Zeemacht een bijzonder gespecialiseerd lager kader vereist, waarop men het bepaalde in voornoemd besluit van de Regent van 30 Augustus 1948 van toepassing zou moeten verklaren;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister van 20 Augustus 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948, wordt door de hierna volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1 - Bij het leger, bij de luchtmacht en bij de zeemacht wordt een kader van militaire specialisten opgericht.

Dat kader bestaat :

1° bij het leger en bij de luchtmacht: uit onderofficieren, korporaals en soldaten, beroepsvrijwilligers of dienstplichtigen;

2° bij de zeemacht: uit onderofficieren, eerste matrozen en matrozen, beroepsvrijwilligers of dienstplichtigen".

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Maart 1949.

Artikel 3.-

De Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Landsverdediging,
De Eerste-Minister,
De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

E.VAN DIEVOET, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,